

**TCVN**

**TIÊU CHUẨN QUỐC GIA**

**TCVN 8273-2:2016**

**ISO 7967-2:2010**

Xuất bản lần 2

**ĐỘNG CƠ ĐỐT TRONG KIỂU PÍT TÔNG -  
THUẬT NGỮ VỀ CÁC BỘ PHẬN VÀ HỆ THỐNG -  
PHẦN 2: CƠ CẤU CHUYỂN ĐỘNG CHÍNH**

*Reciprocating internal combustion engines - Vocabulary of components and systems -  
Part 2: Main running gear*

**HÀ NỘI - 2016**

## Lời nói đầu

TCVN 8273-2:2016 thay thế TCVN 8273-2:2009.

TCVN 8273-2:2016 hoàn toàn tương đương với ISO 7967-2:2010.

TCVN 8273-2:2016 do Ban kỹ thuật tiêu chuẩn quốc gia TCVN/TC 70 *Động cơ đốt trong* biên soạn, Tổng cục Tiêu chuẩn Đo lường Chất lượng đề nghị, Bộ Khoa học và Công nghệ công bố.

Bộ TCVN 8273 (ISO 7967), *Động cơ đốt trong kiểu pít tông – Thuật ngữ về các bộ phận và hệ thống*, bao gồm các phần sau:

- Phần 1: Kết cấu và phần bao ngoài
- Phần 2: Cơ cấu truyền động chính
- Phần 3: Xupáp, truyền động trục cam và cơ cấu chấp hành
- Phần 4: Hệ thống tăng áp và hệ thống nạp/thải khí
- Phần 5: Hệ thống làm mát
- Phần 6: Hệ thống bôi trơn
- Phần 7: Hệ thống điều chỉnh
- Phần 8: Hệ thống khởi động
- Phần 9: Hệ thống kiểm soát và giám sát

**Động cơ đốt trong kiểu pít tông –  
Thuật ngữ về các bộ phận và hệ thống –  
Phần 2: Cơ cấu truyền động chính**

**Reciprocating internal combustion engines –  
Vocabulary of components and systems –  
Part 2: Main running gear**

**1 Phạm vi áp dụng**

Tiêu chuẩn này định nghĩa các thuật ngữ liên quan đến cơ cấu truyền động chính của động cơ đốt trong kiểu pít tông.

TCVN 7861-1:2008 (ISO 2710-1) quy định phân loại các động cơ đốt trong kiểu pít tông chuyển động tịnh tiến và định nghĩa các thuật ngữ cơ bản của loại động cơ này cùng với các đặc tính của động cơ.

**2 Thuật ngữ và định nghĩa**

**2.1 Loại pít tông**

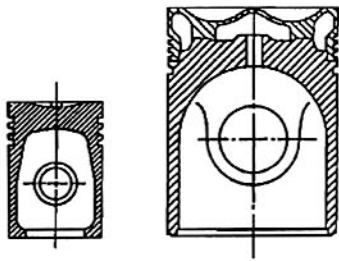
**1 Scope**

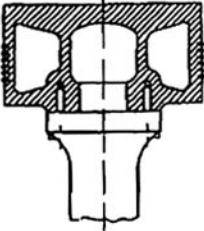
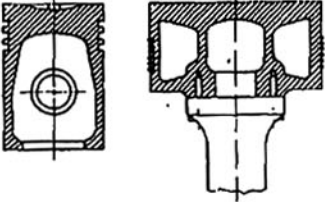
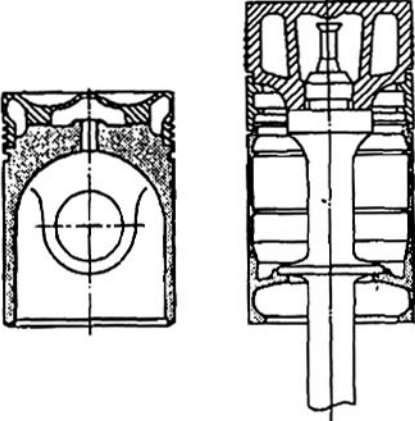
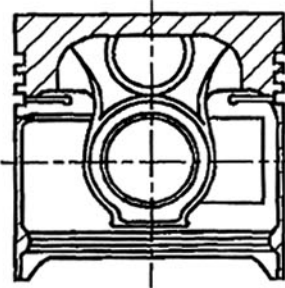
This part of ISO 7967 defines terms relating to the main running gear of reciprocating internal combustion engines.

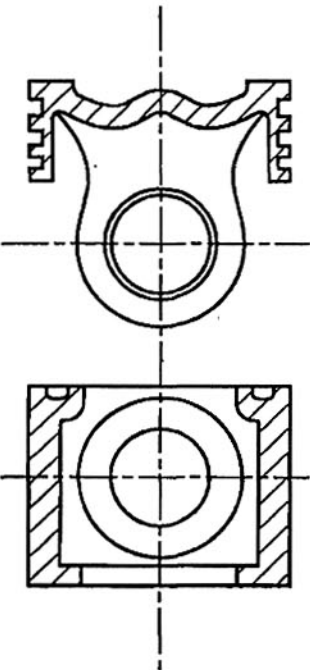
ISO 2710-1 gives a classification of reciprocating internal combustion engines and defines basic terms of such engines and their characteristics.

**2 Terms and definitions**

**2.1 Types of piston**

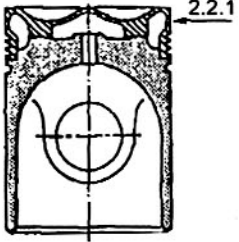
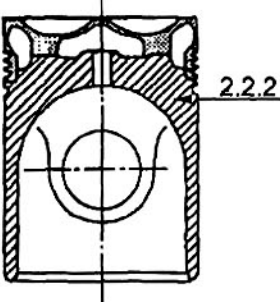
<p>2.1.1</p>	<p><b>Pít tông</b> Chi tiết thường được nối bằng khớp nối với thanh truyền, chuyển động tịnh tiến trong xy lanh động cơ dưới tác dụng của áp suất khí thể</p> <p><b>piston</b> component, normally articulated to the connecting rod, reciprocating in the engine cylinder, and upon which the gas pressure acts</p>	
--------------	--	--

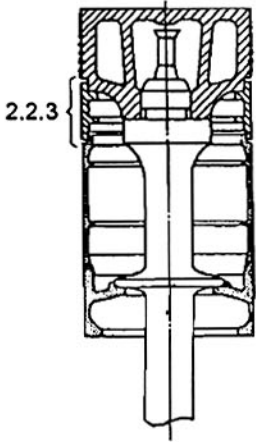
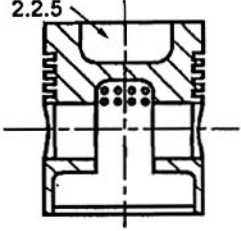
<p>2.1.2</p>	<p><b>Pít tông dạng con trượt</b></p> <p>Pít tông được nối cứng với cán pít tông</p> <p><b>crosshead piston</b></p> <p>piston to which the piston rod is rigidly attached</p>	
<p>2.1.3</p>	<p><b>Pít tông liền khối</b></p> <p>Pít tông bao gồm một hoặc một số chi tiết được cố định với nhau</p> <p><b>one-piece piston</b></p> <p>piston consisting of one or several parts which are permanently connected</p>	
<p>2.1.4</p>	<p><b>Pít tông nhiều khối</b></p> <p>Pít tông bao gồm nhiều chi tiết, trong đó một số chi tiết có thể tháo rời</p> <p><b>multi-piece piston</b></p> <p>piston consisting of several parts, some of which can be dismantled</p>	
<p>2.1.5</p>	<p><b>Pít tông hạn chế giãn nở nhiệt</b></p> <p>Pít tông được gắn bên trong miếng hợp kim ít giãn nở khi đúc để hạn chế giãn nở nhiệt của váy pít tông</p> <p><b>piston with controlled thermal expansion</b></p> <p>piston with cast-in elements to control the thermal expansion of the piston skirt</p>	

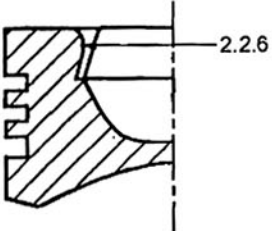
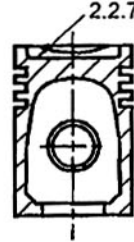
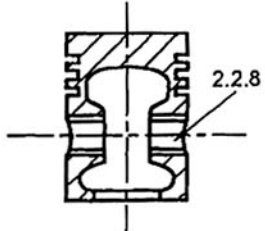
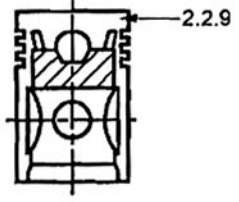
<p>2.1.6</p>	<p><b>Pít tông ghép</b></p> <p>Pít tông bao gồm ít nhất hai phần: Váy pít tông (phần dưới pít tông) và đầu pít tông (phần trên pít tông), được nối với nhau bằng chốt pít tông</p> <p><b>articulated piston</b></p> <p>piston consisting of at least two parts: piston skirt (piston lower part) and piston crown (piston upper part), connected by the piston pin</p>	
<p>2.1.7</p>	<p><b>Pít tông ghép hai phần</b></p> <p>Pít tông bao gồm hai phần, váy pít tông và đầu pít tông, được nối với nhau bằng chốt pít tông</p> <p><b>articulated two-piece piston</b></p> <p>piston consisting of two parts: the piston skirt and piston crown, connected by a piston pin</p>	

## 2.2 Bộ phận của pít tông

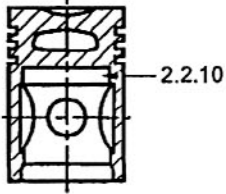
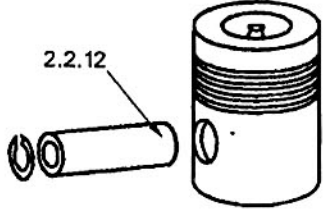
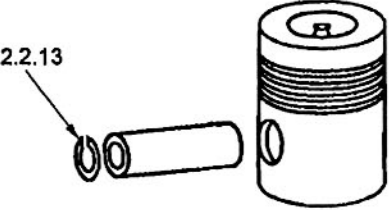
### 2.2 Piston components

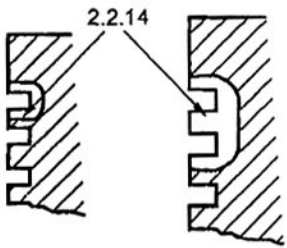
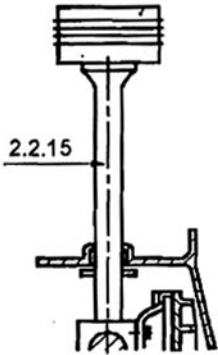
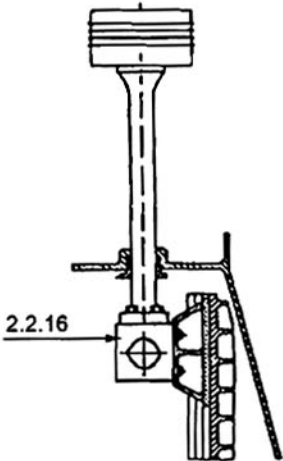
<p><b>2.2.1</b></p>	<p><b>Đầu pít tông</b></p> <p>Phần trên của pít tông</p> <p>Phần của pít tông chịu tác dụng của áp suất khí thể trong xy lanh, là nơi đặt toàn bộ hoặc một số vòng găng pít tông, bao gồm đỉnh pít tông và đai vòng găng</p> <p><b>piston crown</b></p> <p>piston upper part</p> <p>that part of a piston upon which the gas pressure in the cylinder acts, and where all or some of the piston rings are located, consisting of the piston top and piston ring belt</p>	
<p><b>2.2.2</b></p>	<p><b>Váy pít tông</b></p> <p>Phần dưới của pít tông</p> <p>Phần dưới của pít tông, có hoặc không có các rãnh vòng găng, làm nhiệm vụ dẫn hướng pít tông.</p> <p>CHÚ THÍCH: Trong trường hợp động cơ hai kỳ, váy pít tông còn dùng để đóng mở các cửa nạp, thải trong một phần hành trình của pít tông.</p> <p><b>piston skirt</b></p> <p>piston lower part</p> <p>lower part of a piston, with or without piston ring grooves, which ensures piston guidance</p> <p>NOTE: In the case of two-stroke engines, the skirt covers the ports during a part of the stroke.</p>	

<p>2.2.3</p>	<p><b>Vòng dẫn hướng pít tông</b></p> <p>Phần của pít tông dạng con trượt (được đặt giữa đầu và váy pít tông, đảm bảo dẫn hướng cho pít tông.</p> <p><b>piston guide ring</b></p> <p>that part of a crosshead piston positioned between the piston crown and the piston skirt, which ensures guidance of a crosshead piston</p>	
<p>2.2.4</p>	<p><b>Vòng găng</b></p> <p>Vòng hở hình khuyên bằng kim loại đàn hồi, được đặt vào rãnh vòng găng trên pít tông, có nhiệm vụ làm kín giữa mặt lưng vòng găng và thành xy lanh, giữa mặt đáy vòng găng và rãnh vòng găng, ngăn khí và dầu bôi trơn đi qua</p> <p>[TCVN 5735-1 (ISO 6621-1:2007), định nghĩa 6.1.1]</p> <p><b>piston ring</b></p> <p>outward expanding annular ferrous spring, fitting into a piston groove, sealing against pressure differential of gases or liquids between the peripheral and side faces of the ring and the bore and piston groove respectively</p> <p>[ISO 6621-1:2007, definition 6.1.1].</p>	
<p>2.2.5</p>	<p><b>Phần lõm trên đỉnh pít tông</b></p> <p>Phần hốc trên đỉnh pít tông được thiết kế sao cho dạng đỉnh tạo ra chuyển động xoáy của môi chất khí pít tông di chuyển đến điểm chết trên.</p>	

	<p><b>piston bowl</b></p> <p>recess in the piston top so designed that the shape of the piston crown will encourage the charge to squish as the piston moves to the top dead centre</p>	
2.2.6	<p><b>Gờ bảo vệ cạnh phần lõm trên đỉnh pit tông</b></p> <p>Chi tiết tăng cứng cho thành phần lõm trên đỉnh pit tông</p> <p><b>bowl edge protection</b></p> <p>component reinforcing the edge of the bowl in the piston top</p>	
2.2.7	<p><b>Chi tiết gia cường cho đỉnh pit tông</b></p> <p>Chi tiết tăng cứng cho đỉnh pit tông</p> <p><b>piston top insert</b></p> <p>component reinforcing the top</p>	
2.2.8	<p><b>Bạc chốt pit tông</b></p> <p>Chi tiết đỡ chốt pit tông</p> <p><b>piston pin bushing</b></p> <p>part which carries the piston pin</p>	
2.2.9	<p><b>Vỏ pit tông</b></p> <p>Phần ngoài của pit tông nhiều khối trong đó các ổ đỡ chốt pit tông được đặt trong một bộ phận tách biệt của pit tông.</p> <p><b>piston shell</b></p> <p>outer part of a multi-piece piston in which the bearings of the piston pin are located in a separate component of the piston</p>	

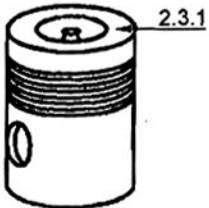


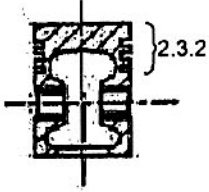
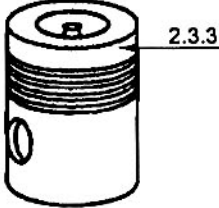
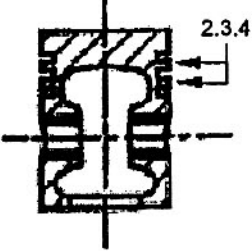
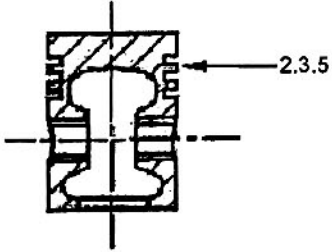
<p>2.2.10</p>	<p><b>Bộ ổ chốt pít tông</b></p> <p>Chi tiết đỡ ổ chốt pít tông và được lắp vào vỏ pít tông theo cách có thể tháo rời được</p> <p><b>piston pin carrier</b></p> <p>component carrying the piston pin bearings and that fits into the piston shell in such a way that it can be detached</p>	
<p>2.2.11</p>	<p><b>Bộ chốt pít tông</b></p> <p>Phần của pít tông đỡ chốt pít tông</p> <p><b>piston pin boss</b></p> <p>portion of the piston that supports the piston pin</p>	
<p>2.2.12</p>	<p><b>Chốt pít tông</b></p> <p>Chốt trục</p> <p>Chi tiết liên kết pít tông và thanh truyền</p> <p><b>piston pin</b></p> <p>gudgeon pin</p> <p>component that joins the piston to the connecting rod</p>	
<p>2.2.13</p>	<p><b>Vòng hãm</b></p> <p>Khuyên hãm</p> <p>Vòng ngăn chốt pít tông chuyển động sang 2 bên.</p> <p><b>retaining clip</b></p> <p>circlip</p> <p>ring preventing lateral movement of the piston pin</p>	

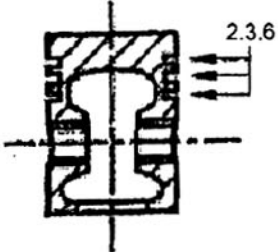
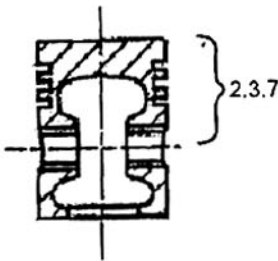
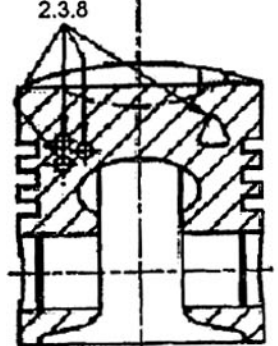

<p>2.2.14</p>	<p><b>Chi tiết rãnh đặt vòng găng</b>          Chi tiết chịu mài mòn được đúc vào pít tông, có thể đặt được một hoặc nhiều vòng găng  <b>ring groove insert</b>          wear-resistant part cast into the piston as an insert to accommodate one or more piston rings</p>	
<p>2.2.15</p>	<p><b>Cần pít tông</b>          Chi tiết nối con trượt với pít tông  <b>piston rod</b>          component that connects the crosshead to the piston</p>	
<p>2.2.16</p>	<p><b>Con trượt</b>          Chi tiết trượt trong bộ phận dẫn hướng chịu lực ngang gây ra bởi chuyển động lắc của thanh truyền, liên kết giữa phần cần pít tông và thanh truyền  <b>crosshead</b>          mechanism sliding in a suitable guide which takes the side thrust caused by the angularity of the connecting rod to which the piston is rigidly attached and the connecting rod articulated</p>	

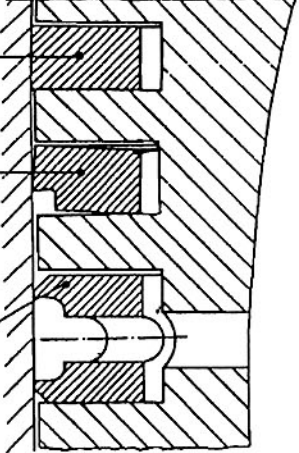
2.3 Kết cấu chi tiết của pít tông

2.3 Piston details

<p>2.3.1</p>	<p><b>Đỉnh pít tông</b>          Bề mặt pít tông, tham gia tạo thành bề mặt buồng cháy  <b>piston top</b>          surface of the piston, facing the combustion chamber</p>	
--------------	---	--

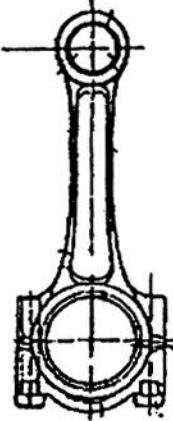
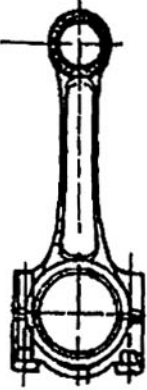
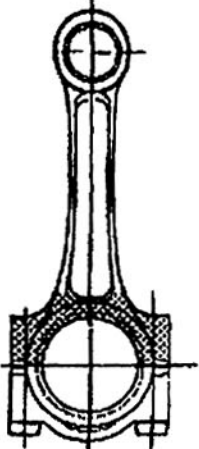
<p>2.3.2</p>	<p><b>Đai vòng găng</b></p> <p>Phần bề mặt bên cạnh của pit tông tính từ phần đỉnh đến mép dưới của rãnh đặt vòng găng dưới cùng. phần này để chứa các vòng găng</p> <p><b>piston ring belt</b></p> <p>that part of the piston side surface between the piston top and the bottom of the lowest piston ring groove and which accommodates piston rings</p>	
<p>2.3.3</p>	<p><b>Vùng đầu phía trên</b></p> <p>Phần nằm trên bề mặt bên của pit tông phía trên vòng găng trên cùng</p> <p><b>top land</b></p> <p>piston junk</p> <p>that part of the piston side surface above the top ring groove</p>	
<p>2.3.4</p>	<p><b>Vùng vòng găng</b></p> <p>Phần của bề mặt bên của pit tông gồm các rãnh đặt vòng găng.</p> <p><b>piston ring land</b></p> <p>that the part of the piston side surface between the ring grooves</p>	
<p>2.3.5</p>	<p><b>Vùng thứ hai</b></p> <p>Vùng vành đai giữa rãnh đặt vòng găng thứ nhất và thứ hai</p> <p>CHÚ THÍCH - Các vùng này tương tự vùng vành đai thứ ba, thứ tư.</p> <p><b>second land</b></p> <p>piston ring land between the first and second ring grooves</p> <p>NOTE This is the same for the third, fourth land, etc.</p>	


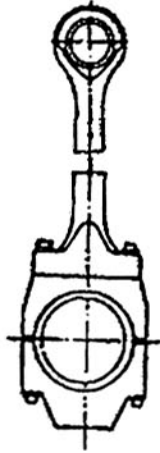
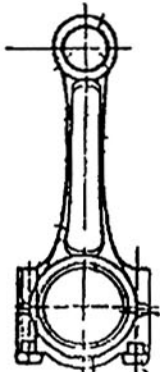
<p>2.3.6</p>	<p><b>Rãnh đặt vòng găng</b></p> <p>Rãnh để chứa các vòng găng</p> <p><b>piston ring groove</b></p> <p>groove to accommodate piston ring</p>	
<p>2.3.7</p>	<p><b>Chiều cao nén</b></p> <p>Khoảng cách từ đường tâm chốt pit tông tới mép trên của đầu pit tông.</p> <p><b>compression height</b></p> <p>distance from piston pin centre line to upper edge of top land</p>	
<p>2.3.8</p>	<p><b>Khoang làm mát</b></p> <p>Khoang nằm trong pit tông để chất làm mát (thường là dầu động cơ) tuần hoàn trong đó</p> <p><b>cooling gallery</b></p> <p>chamber within the piston in which coolant (normally engine oil) circulates</p>	
<p>2.3.9</p>	<p><b>Pít tông với ống làm mát</b></p> <p>Pít tông được đúc sẵn ống bên trong để dẫn chất làm mát tuần hoàn</p> <p><b>piston with cooling coil</b></p> <p>piston with cast-in coil for circulation of liquid coolant</p>	

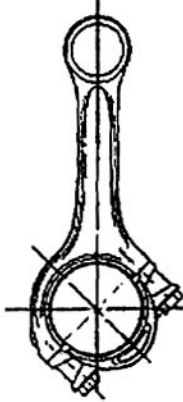
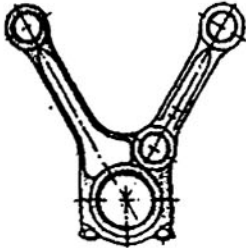
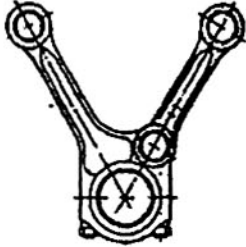
<p>2.3.10</p>	<p><b>Vòng găng khí</b></p> <p>Vòng găng với mục đích chính là ngăn khí từ trên đỉnh pit tông lọt xuống dưới</p> <p><b>compression ring</b></p> <p>ring intended primarily to prevent gas escaping past the piston</p>	
<p>2.3.11</p>	<p><b>Vòng găng gạt dầu</b></p> <p>Vòng găng không xẻ rãnh có mục đích chính để gạt dầu khỏi thành xy lanh</p> <p>CHÚ THÍCH: Các vòng găng này cũng có thể hoạt động như các vòng găng khí ở phía thấp hơn.</p> <p><b>scraper ring</b></p> <p>ring without slots, intended primarily to scrape oil from the cylinder wall</p> <p>NOTE It can also act as a lower compression ring.</p>	<p>Xem 2.3.10</p> <p>See 2.3.10</p>
<p>2.3.12</p>	<p><b>Vòng găng dầu có rãnh thoát</b></p> <p>Vòng găng có rãnh hoặc lỗ thoát, dùng để gạt dầu từ thành xy lanh và đưa trở lại đáy các te dầu</p> <p><b>oil control ring</b></p> <p>ring with oil return slots or equivalent, intended for scraping oil from the cylinder walls and returning it to the sump</p>	<p>Xem 2.3.10</p> <p>See 2.3.10</p>

## 2.4 Cơ cấu thanh truyền



## 2.4 Connecting rod mechanism

<p>2.4.1</p>	<p><b>Cụm thanh truyền</b></p> <p>Bộ phận liên kết qua các ổ tới pít tông hoặc con trượt và trục khuỷu, chuyển đổi chuyển động tịnh tiến thành chuyển động quay.</p> <p><b>connecting rod</b></p> <p>component attached through bearings to the piston or crosshead and the crankshaft, which converts reciprocating motion into rotary motion</p>	
<p>2.4.2</p>	<p><b>Đầu nhỏ thanh truyền</b></p> <p>Đầu trên của thanh truyền</p> <p>Phần của thanh truyền nối với pít tông hoặc con trượt</p> <p><b>connecting rod small end</b></p> <p>connecting rod top end</p> <p>part of the connecting rod joined to the piston or crosshead</p>	
<p>2.4.3</p>	<p><b>Đầu to thanh truyền</b></p> <p>Đầu dưới của thanh truyền</p> <p>Phần của thanh truyền nối với trục khuỷu hoặc đầu to của thanh truyền chính</p> <p>CHÚ THÍCH: Theo quy định, đầu to của thanh truyền được chia tách để thuận tiện khi lắp ráp với chốt khuỷu</p> <p><b>connecting rod big end</b></p> <p>connecting rod bottom end</p> <p>part of the connecting rod joined to the</p>	

	<p>crankshaft or master connecting rod big end</p> <p>NOTE: As a rule, a connecting rod big end has a split to facilitate fitting to a crank pin.</p>	
2.4.4	<p><b>Thân thanh truyền</b></p> <p>Phần của thanh truyền nối đầu to và đầu nhỏ thanh truyền</p> <p><b>connecting rod shank</b></p> <p>part of the connecting rod linking the small and big ends of the connecting rod</p>	
2.4.5	<p><b>Thanh truyền đầu to rời</b></p> <p>Thanh truyền sử dụng cho tàu thủy</p> <p>Thanh truyền gồm ba phần lắp ghép với nhau với đầu to có thể tháo rời</p> <p><b>palm-ended connecting rod</b></p> <p>marine-type connecting rod</p> <p>connecting rod assembled with three parts, and with a removable big end</p>	
2.4.6	<p><b>Thanh truyền có đầu to cắt ngang</b></p> <p>Thanh truyền với đầu to được cắt đôi, mặt phẳng cắt vuông góc với trục của thanh truyền</p> <p><b>horizontally split connecting rod</b></p> <p>connecting rod with a divided end, the dividing plane of which is at right angles to the connecting rod axis</p>	

<p>2.4.7</p>	<p><b>Thanh truyền có đầu to cắt chéo.</b></p> <p>Thanh truyền với đầu to được cắt đôi, mặt phẳng cắt không vuông góc với trục của thanh truyền</p> <p><b>obliquely split connecting rod</b></p> <p>connecting rod with a divided end, the dividing plane of which is not at right angles to the connecting rod axis</p>	
<p>2.4.8</p>	<p><b>Thanh truyền hình sao</b></p> <p>Hệ thanh truyền gồm một thanh truyền chính với một hoặc nhiều các thanh truyền phụ</p> <p><b>articulated connecting rod</b></p> <p>assembly of a master connecting rod with one or more slave connecting rods</p>	
<p>2.4.9</p>	<p><b>Thanh truyền chính</b></p> <p>Thanh truyền có đầu to nối với các đầu to của một hoặc nhiều thanh truyền phụ</p> <p><b>master connecting rod</b></p> <p>connecting rod on the big end of which the big ends of one or more slave connecting rods are articulated</p>	
<p>2.4.10</p>	<p><b>Thanh truyền phụ</b></p> <p>Thanh truyền có đầu to nối bằng khớp với đầu to của thanh truyền chính</p> <p><b>slave connecting rod</b></p> <p>connecting rod, the big end of which is articulated to the master connecting rod big end</p>	




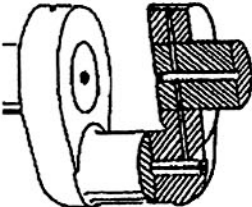

2.4.11	<p><b>Chốt nối thanh truyền</b></p> <p>Chốt khớp nối</p> <p>Chi tiết khớp nối giữa thanh truyền chính và thanh truyền phụ</p> <p><b>wrist pin</b></p> <p>knuckle pin</p> <p>component that joins the slave connecting rod and master connecting rod and allows articulation</p>	
2.4.12	<p><b>Thanh truyền nạng</b></p> <p>Hệ thanh truyền cho động cơ chữ V hoặc động cơ xy lanh đối nhau, với thanh truyền nạng có khe để nối với thanh truyền kia</p> <p><b>fork-and-blade connecting rod</b></p> <p>connecting rod system of a V or opposed cylinder engine, where the big end of the fork connecting rod has a slot to accommodate the blade connecting rod</p>	
2.4.13	<p><b>Thanh truyền tương đương</b></p> <p>Hệ thanh truyền cho động cơ chữ V hoặc động cơ xy lanh đối nhau, với đầu to giống nhau được sắp xếp cạnh nhau trên cùng chốt khuỷu</p> <p><b>side-by-side connecting rod</b></p> <p>connecting rod of a V or opposed cylinder engine where the big ends are arranged side-by-side on the same crank pin</p>	




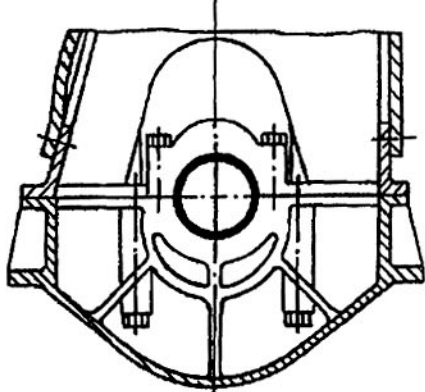
2.4.14	<p><b>Ó đầu to thanh truyền</b></p> <p>Ó trục ở đầu dưới</p> <p>Ó trục nằm giữa thanh truyền và trục khuỷu</p> <p><b>big end bearing</b></p> <p>bottom end bearing</p> <p>bearing between the connecting rod and the crankshaft</p>	
2.4.15	<p><b>Ó đầu nhỏ thanh truyền</b></p> <p>Ó trục ở đầu trên</p> <p>Ó trục nằm giữa thanh truyền và pít tông hoặc chốt của con trượt</p> <p><b>small end bearing</b></p> <p>top end bearing</p> <p>bearing between the connecting rod and the piston or crosshead pin</p>	

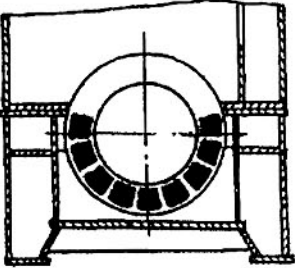
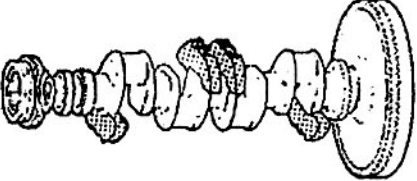
## 2.5 Trục khuỷu

### 2.5 Crankshaft

2.5.1	<p><b>Trục khuỷu</b></p> <p>Trục, cùng với các tay quay (các khuỷu), để truyền chuyển động quay được biến đổi từ chuyển động tịnh tiến của (các) pít tông qua các thanh truyền</p> <p><b>crankshaft</b></p> <p>shaft, incorporating lever arms (cranks), to which rotary motion is transmitted, by means of connecting rods, from the reciprocating motion of the piston(s)</p>	
-------	---	--


2.5.2	<p><b>Trục khuỷu liền khối</b> Trục khuỷu được thiết kế liền một chi tiết</p> <p>CHÚ THÍCH: Khối lượng cân bằng có thể được tích hợp liền hoặc lắp ghép</p> <p><b>one-piece crankshaft</b> crankshaft made of one piece</p> <p>NOTE: Balance weights can be integral or attached.</p>	
2.5.3	<p><b>Trục khuỷu ghép</b> Kết cấu trục khuỷu gồm nhiều chi tiết riêng không thể tháo rời</p> <p><b>built-up crankshaft</b> crankshaft made of separate elements that cannot be dismantled</p>	
2.5.4	<p><b>Trục khuỷu ghép</b> Kết cấu trục khuỷu gồm nhiều chi tiết riêng và có thể tháo rời</p> <p><b>assembled crankshaft</b> crankshaft made of separate elements that can be dismantled</p>	
2.5.5	<p><b>Đoạn khuỷu</b> Khuỷu</p> <p>Phần của trục khuỷu bao gồm chốt khuỷu và các má khuỷu liền kề</p> <p>CHÚ THÍCH: Thuật ngữ này cũng được dùng để chỉ khoảng cách giữa đường tâm trục khuỷu và đường tâm chốt khuỷu</p> <p><b>crank throw</b> crank</p> <p>part of a crankshaft consisting of a crank pin and the associated crankwebs</p> <p>NOTE: This term is also used as the dimension between the axis of the crankshaft and the crank pin.</p>	

<p>2.5.6</p>	<p><b>Cổ trục chính</b></p> <p>Phần của trục khuỷu quay trong ổ trục chính</p> <p><b>crank journal</b></p> <p>part of the crankshaft that rotates in a main bearing</p>	
<p>2.5.7</p>	<p><b>Chốt khuỷu</b></p> <p>Phần của trục khuỷu nơi lắp đặt một hoặc nhiều đầu to thanh truyền</p> <p><b>crank pin</b></p> <p>part of the crankshaft where one or more connecting rod big ends are installed</p>	
<p>2.5.8</p>	<p><b>Má khuỷu</b></p> <p>Phần của trục khuỷu nối cổ trục chính và chốt khuỷu</p> <p><b>crank web</b></p> <p>part of the crankshaft that connects the crank journal and the crank pin</p>	
<p>2.5.9</p>	<p><b>Ổ trục chính</b></p> <p>Ổ trục trong đó trục khuỷu quay</p> <p><b>main bearing</b></p> <p>bearing in which the crankshaft rotates</p>	

<p>2.5.10</p>	<p><b>Ô chặn dọc trục</b></p> <p>Ô được đặt dọc trục khuỷu và chịu lực dọc tác dụng lên trục khuỷu</p> <p><b>thrust bearing</b></p> <p>bearing locating the crankshaft axially, which carries the axial forces acting upon the crankshaft</p>	
<p>2.5.11</p>	<p><b>Đôi trọng</b></p> <p>Khối lượng được gắn hoặc tích hợp sẵn vào trục khuỷu nhằm giảm sự mất cân bằng gây ra bởi khối lượng chuyển động tịnh tiến hoặc quay</p> <p><b>balance weight</b></p> <p>mass attached to, or integral with, the crankshaft to reduce the out-of-balance effect of the reciprocating and rotating masses</p>	
<p>2.5.12</p>	<p><b>Bánh răng trục khuỷu</b></p> <p>Bánh răng nối với trục khuỷu để dẫn động các bánh răng, trục cam, bơm nhiên liệu, điều khiển đánh lửa, v.v.. thông qua truyền động bánh răng</p> <p><b>crankshaft gear</b></p> <p>gear attached to the crankshaft which drives the crankshaft pinion, camshaft, fuel injection pump, ignition generator, etc. by means of a gear train</p>	

## 2.6 Các bộ phận truyền động khác

### 2.6 Other running gear

2.6.1	<p><b>Bánh đà</b></p> <p>Khối lượng được gắn vào trục khuỷu để tăng quán tính quay</p> <p><b>flywheel</b></p> <p>mass attached to the crankshaft to increase its rotational inertia</p>	
2.6.2	<p><b>Bộ giảm dao động xoắn</b></p> <p>Bộ phận hấp thụ năng lượng gắn vào trục khuỷu, được thiết kế để giảm biên độ dao động xoắn</p> <p><b>torsional vibration damper</b></p> <p>energy-absorbing device attached to the crankshaft, designed to prevent excessive amplitudes of torsional vibration</p>	
2.6.3	<p><b>Bộ phận cân bằng động</b></p> <p>Cơ hệ kết hợp các khối lượng lệch tâm và được dẫn động ở một tỷ số truyền phù hợp với tốc độ trục khuỷu để giảm sự mất cân bằng động.</p> <p><b>dynamic balancer</b></p> <p>mechanism incorporating eccentric masses and driven at a suitable ratio to the crankshaft speed to reduce the out-of-balance forces and/or frequencies</p>	
2.6.4	<p><b>Bộ phận truyền động chính</b></p> <p>Tất cả các chi tiết trong hệ truyền động từ đầu trục ra của động cơ đến bộ phận bị dẫn.</p> <p><b>main drive gear</b></p> <p>all components in the drive line between the engine output shaft and the driven machinery</p>	

<b>2.6.5</b>	<b>Bánh răng dẫn động tích hợp sẵn</b>  Các bánh răng được lắp sẵn trong động cơ, được thiết kế để hoạt động với một tỷ số tốc độ xác định giữa trục khuỷu và trục dẫn động động cơ.  <b>integral drive.gearing</b>  gears built into the engine and designed to provide a specific speed ratio between the crankshaft and the engine drive shaft	
--------------	---	--

**Thư mục tài liệu tham khảo**

- [1] TCVN 7861-1 (ISO 2710-1), *Động cơ đốt trong kiểu pit tông – Từ vựng – Phần 1: Thuật ngữ dùng trong thiết kế và vận hành động cơ.*
- [2] TCVN 5735-1:2009 (ISO 6621-1:2007), *Động cơ đốt trong kiểu pit tông – Vòng găng – Phần 1: Từ vựng.*

**Bibliography**

- [1]. ISO 2710-1, Reciprocating internal combustion engines - Vocabulary - Part 1: Terms for engine design and operation.
- [2] ISO 6621-1:2007, Internal combustion engines - Piston rings - Part 1: Vocabulary.
-